

[Texte]

dairy industry with respect to these deliveries because we cannot order people not to produce dairy products. We do not have that authority and probably it would not be enforceable if we did have it. It seems to me, however, that there are ways and means of either encouraging or discouraging surplus production, and that is the subject to which we would like you to address yourself.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Thank you. My supplementary, then, on the same line is this. I believe the Minister suggested or hinted at the fact that the surplus manufacturing milk produced by fluid milk shippers might have to be curtailed. I have been trying to get an answer to something for a number of years now, and that is, who has the jurisdiction? It definitely is not a provincial body and the federal government denies any jurisdiction over this surplus milk produced by fluid milk shippers. I am speaking about those fluid milk shippers who could not exist because of the limited fluid quotas that they have without some surplus production.

**Mr. Olson:** What happens at the present time, Mr. Chairman, is that any milk shipped through the fluid channels that is surplus to the fluid milk quota does not get into the category in which a subsidy payment is made by the Canadian Dairy Commission. But the product coming from it, whether it is cheese or butterfat or skim milk powder, is supported at the levels that we have mentioned, namely, 65 cents per pound for butterfat, 20 cents per pound for skim milk powder, and 47 cents and 42 cents for cheese that comes from deliveries over and above the fluid milk. However, we have no way of imposing any charge on those producers at the present time through the holdback, because we are not paying them any direct subsidy.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I am aware of that. Mr. Chairman, would I be permitted a supplementary question on that answer, or will you put me down for another round?

**Mr. McBride:** Agreed, agreed. That is a good line of questioning, Mr. Chairman.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I will go to the next round.

**The Chairman:** I recognize Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you spoke of a surplus position in the butter industry. Have we during the last year, imported any butter from outside Canada into our system?

[Interprétation]

l'industrie laitière au sujet des livraisons, car nous ne pouvons pas dire aux gens de produire ou non. Nous n'avons pas un tel pouvoir et nous ne pourrions pas d'ailleurs l'exercer, même si nous l'avions. Il me semble qu'il y a des façons d'encourager ou de décourager la production excédentaire et c'est de cela que nous voulons que vous vous occupiez.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Merci. Ma question supplémentaire va dans le même sens. Le ministre a suggéré ou laissé entendre du moins que les excédents de lait produits par les expéditeurs de lait nature pourraient être réduits. Il y a longtemps que j'attends une réponse à une question et la voici: qui a l'autorité voulue? Certainement pas un organisme provincial et le gouvernement fédéral nie qu'il ait juridiction sur les excédents de lait produits par les expéditeurs de lait nature. Il semble que cela ne pourrait exister à cause des contingentements s'il n'y a pas d'excédent.

**M. Olson:** A l'heure actuelle, tout le lait expédié par les producteurs de lait nature qui est excédent au contingentement n'entre pas dans la catégorie voulue pour recevoir des subventions payées par la Commission canadienne du lait. Cependant, qu'il s'agisse de fromage, de gras ou de poudre de lait écrémé, la subvention est de 65c. la livre pour le gras de beurre, 20c. la livre pour la poudre de lait écrémé et 47c. et 42c. respectivement pour le fromage qui provient de ce surplus. Cependant, il n'y a pas moyen d'imposer des frais supplémentaires à ces producteurs par le truchement des retenues, parce que nous ne leur versons pas de subventions directes.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Puis-je poser une question complémentaire, s'il vous plaît ou bien voulez-vous m'inscrire pour le deuxième tour?

**M. McBride:** D'accord. Ces questions sont intéressantes, monsieur le président.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je prendrai la parole au deuxième tour.

**Le président:** Je donne la parole à M. Lind.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez parlé de l'excédent de beurre que nous avons. Ma question est la suivante. Au cours de la dernière année, avons-nous importé du beurre d'un autre pays?